

# 联合国训练研究所

一九七三年十二月三十一日届终年度

## 财务报告 and 决算

以及

## 审计委员会的报告

大会

正式记录：第二十九届会议

补编第 7D 号 (A/9607/Add.4)



联合国

一九七四年，纽约

## 说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目 录

<u>章 次</u>	<u>页 次</u>
送文函 .....	iv
一. 一九七三年十二月三十一日	
届终年度财务报告 .....	1
二. 审计意见 .....	5
三. 一九七三年十二月三十一日	
届终年度决算 .....	7
<u>表 一</u> 一九七三年十二月三十一日	
资产负债和资金结余合并报告表 .....	8
<u>表 二</u> 一九七三年十二月三十一日	
届终年度普通资金收支报告表 .....	11
<u>表 三</u> 一九七三年十二月三十一日	
届终年度特别用途补助金基金	
收支报告表 .....	13
<u>附表 1</u> 一九七三年十二月三十一日	
各国认捐款项状况 .....	14
<u>附表 2</u> 一九七三年十二月三十一日	
届终年度承付款项 .....	15
<u>附表 3</u> 特别用途补助金——一九七三年	
十二月三十一日补助金状况 .....	16
四. 审计委员会的报告 .....	17

送文函

逕启者：

兹按照财务条例第十一条第四款的规定，检送联合国训练研究所一九七三年十二月三十一日届终年度的决算一份，此项决算是业经本人核定。

这些财务报告表的副本业经递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

审计委员会主席

执行主任

副秘书长

戴维生·尼可尔（签字）

一九七四年四月二十五日

逕啟者：

茲送上联合国训练研究所执行主任提出的一九七三年十二月三十一日届终年度联合国训研所财务报告表。这些财务报告表业经本审计委员会审核签证。

另奉上审计委员会审核联合国训练研究所一九七三年十二月三十一日届终年度决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

此致

纽约

联合国大会主席

哥伦比亚主计长

兼

联合国审计委员会主席

赫·伊·埃斯卡隆·奥(签字)

一九七四年六月二十五日

一、 一九七三年十二月三十一日

## 届终年度财务报告

执行主任谨此送上联合国训练研究所一九七三年十二月三十一日届终年度财务报告,及同年度经审核的决算表。决算表计有报告表三个,附表三个。本报告是按照一九六五年十一月制定<sup>①</sup>及一九六七年三月<sup>②</sup>与一九七三年六月<sup>③</sup>修正的训研所规程第四条第三项(i)款规定提出。

表一显示,截至一九七三年十二月三十一日为止普通资金和特别用途补助金基金的合计资产是2,650,272美元,其中除其他各项款额外,包括应收各国政府捐款356,341美元,及捐给训研所的资本资产465,000美元。可以看出的是,该所普通资金和特别用途补助金基金年终的资产超出负债,超出数额分别为975,946美元及606,835美元。这些未经支配的结余都转入一九七四会计年度,同今后各年度有关的那一部分应收捐款(187,986美元)及上述所捐资本资产(465,000美元)都未计在内。

- 
- ① 经济及社会理事会正式记录,第四十一届会议,附件,议程项目28, E/4200号文件,附件一。
- ② 大会正式记录,第二十二届会议,附件,议程项目45, A/6875号文件,附件三。
- ③ 同上,第二十八届会议,补编第14号(A/9014),第一章,第6段。

一九七三年可供普通资金动用的收入总额是2,288,031美元,其中823,916美元是从一九七二年度转来,另有1,464,115美元则和一九七三年度有关(见表二)。该报告表及附表2都显示一九七三年的承付款项是1,312,085美元,上年度是1,330,845美元。附表2的格式已予更改,按照一九七二年十二月三十一日届终年度财务报告第3段所列的支出主要目的,载述概况。

附表2所载一九七三年“行政”项下所列的款额258,321美元包括行政主任办公室财务及人事行政科及一般事务的经费在内,图书馆除外。“方案工作”项下所列的款额642,324美元包括研究部支出与其他各项所列计划支出在内。总务费增加了34,594美元是因为纽约的租税、地租及维持费普遍上涨。列入“其他总务费”项下的主要款目是傢具、装置与设备(19,191美元)、邮电费(14,395美元)及外聘审计费(13,000美元)。可以说明的是:管理行政和总务等费用不但都和普通资金充作经费的那些方案有关,且也和特别用途补助金充作经费的那些方案工作有关。

附表1开列了各国政府已经认捐及已经缴付的捐款细数。分析显示:一九七三年度内三十三国政府就它们该年度及以往各年度所认捐的款额缴纳了总数1,286,030美元,剩下168,355美元尚未清付。这笔由各国政府认捐的应收捐款中有尚未缴付而被认为不可靠的认捐款项合计70,432美元。审计委员会建议帐目中应该反映以往各年度应向若干国政府征收而未缴付的认捐款项的可收程度。此项建议已加以研究,并已提送董事会。董事会指示,如果收集这些认捐款项的进一步努力证明仍无结果,则应当按

照财务条例第一百一十条第十四项的规定,提请采取行动加以注销。六个国家政府认捐了一九七四年及以后各年度的捐款 187,986 美元,使年终未收的认捐总额到达 356,341 美元。

附表 3 显示一九七三年可有一笔在特别用途补助金下筹得经费的各方案款额 849,347 美元,根据这项补助金承付的款额是 242,514 美元,因此,年终剩下了未用结余 606,833 美元。

根据审计委员会在它提送大会的有关  
联合国训研所一九七二年十二月三十  
一日届终年度决算的报告中所提的意  
见和建议所已采取的行动

在它接受联合国训研所的一九七二年十二月三十一日届终年度财务报告和决算与审计委员会的审计意见的第 3053 E (XXVIII) 号决议中,大会要求执行主任依照审计委员会的评论采取必要的补救行动。审计委员会在它有关一九七二年度决算的报告中指明,管理当局已经开始采取补救行动,目前据称,审计委员会报告第 30 段至第 34 段所提的各项建议大部分都已实施。<sup>④</sup>

审计委员会评议说,一九七三年五月十一日提送一九七二年度决算,使委员们和审查决算及编制审计报告最后草稿<sup>⑤</sup>时发生

④ 同上,补编第 7 D 号 (A/9007/Add.4), 第四章。

⑤ 同上,第 6 和第 7 段。



许多困难和压力。因此,今年早在一九七四年四月二日便将一九七三年的决算草案提送审计委员,并于一九七四年四月二十五日提出已签名的决算。

法律事务厅正在为求免缴训研所大厦的纽约市房地产税而继续努力。同时还是在抗议之下缴纳该税。

## 二. 审计意见

我们已经审核了下面所附经正式验明的联合国训练研究所一九七三年十二月三十一日届终年度资金状况报告表及有关附表。审核工作包括会计程序的通盘检查,并对帐目记录和其他有关凭证作我们在现况之下认为必要的抽查。兹已审核完毕,我们认为各该财务报告表都正确反映该年度所记录的财务收支。此项收支都按照财务条例和立法机关的规定办理,显示一九七三年十二月三十一日届终的财务情况正确无误。

哥伦比亚主计长

赫·伊·埃斯卡隆·奥(签字)

加拿大审计长

杰·杰·麦克唐奈(签字)

巴基斯坦审记长

爱·哈密特(签字)

一九七四年六月二十五日

三. 一九七三年十二月三十一日  
届终年度决算

一九七三年十二月三十一日资产、负债和资金结余合并报告表

资产		负债和资金结余	
	\$	\$	\$
<b>一. 普通资金</b>			
<b>流动资产</b>			
银行存款和于存现金	17 904		10 354
生息的银行帐户	1 041 687		
特别信托存款——储蓄帐户	8 615		113 282
合计	1 068 206	16 977	
应收各国政府认捐款项(参看附表1)		80 829	
应收杂项帐款	356 341		97 806
应收未收利息	4 391		
合计	38 617		221 442
递延缴款和收入(参看附表1)	399 349		187 986
对捐款筹得的资本资产的投资			465 000
应付联合国普通资金的帐款	1 467 555		137 811
流动资产总额			
流动负债总额			

表一(续)

负债和资金结余

	\$	\$
资金结余:		
一九七三年一月一日结余	823 916	
加: 收入超出支出的溢额		152 030
(参阅表二)		
一九七三年十二月三十一日结余		975 946
负债及资金结余总额		1 988 185
保管特别用途补助金		
流动负债:		
未清偿债务用款:		
一九七二年	30 347	
一九七三年	24 907	
流动负债总额		55 254
资金结余:		
一九七三年一月一日结余	527 353	
收入超出支出的溢额		79 480
一九七三年十二月三十一日		
结余		606 833
负债总额及资金结余		662 087
全部资金总额		2 650 272

资产

	\$	\$
资本资产:		
租赁权与房屋	465 000	
其他资产:		
租约押金	55 630	
资产总额	1 988 185	
二、保管特别用途补助金		
流动资产:		
银行存款和手存现金	528 409	
应收训研所普通		
资金帐款	113 282	
应收帐款	20 396	
流动资产总额		662 087
全部资金总额		2 650 272

表一(续)

证明无讹

财务厅代理主任

伍·赫·齐尔 (签字)

纽约, 一九七四年三月三十一日

表二

一九七三年十二月三十一日  
届终年度普通资金收支报告表

<u>收入</u>	\$	\$
本年度各国政府捐款		1 313 004
利息收入		82 834
租金收入		11 614
出售出版物		11 143
以往各年度支出退款		5 091
清偿以往各年度借款节余		3 224
杂项收入		37 201
外界赠款		4
收入总额		1,464 115

减：支出 ②

薪金	761 841
附带津贴	136 497
教育补助金	13 281
所得税偿还款	52 699
回籍假到任及离职旅费	24 142
其他旅费	67 800
邮电费	24 272

表二(续)

一九七三年十二月三十一日  
届终年度普通资金收支报告表

	\$	\$
房地费用	150.674	
外聘审计	13.000	
印刷费和附带支出	32.522	
杂项	35.357	
	<hr/>	
支出总额		1 312 085
		<hr/>
收入超出支出溢额		152 030
		<hr/> <hr/>

② 支出细数参看附表2。

证明无讹

财务厅代理主任

伍·赫·齐尔 (签字)

纽约, 一九七四年三月三十一日



表三

一九七三年十二月三十一日届终年度  
特别用途补助金基金收支报告表

<u>收入</u>	<u>\$</u>	<u>\$</u>
补助金		313 597
其他收入和调整数		8 397
收入总额		<u>321 994</u>
<u>减:</u>		
支出		
人事费	206 388	
分包合同	24 009	
训练费(研究金)	3 332	
设备和供应品	700	
间接行政费用	-	
其他	8 085	
支出总额		<u>242 514</u>
收入超出支出溢额		<u><u>79 480</u></u>

证明无误

财务厅代理主任  
伍·赫·齐尔(签字)

纽约, 一九七四年三月三十一日

附表 1  
一九七三年十二月三十一日各国认捐款项状况

各国政府	本年度和往年认捐款		一九七三年十二月三十一日应付余额		一九七三年一月一日未付余额		本年度内认捐款项		以后年度认捐款		总额
	一九七三年一月一日未付余额	本年度	一九七三年十二月三十一日应付余额	共計	一九七三年一月一日未付余额	一九七三年十二月三十一日应付余额	一九七三年一月一日未付余额	一九七三年十二月三十一日应付余额	一九七四年内	一九七五年后	
阿尔巴尼亚	-	5,000	5,000	5,000	-	5,000	-	-	-	-	5,000
阿根廷	-	15,000	15,000	15,000	15,000	7,000	-	-	-	-	22,000
奥地利	-	7,000	7,000	7,000	7,000	60,452	-	-	-	-	67,452
比利时	-	60,452	60,452	60,452	20,000	60,000	-	-	-	-	80,000
巴西	20,000	-	20,000	20,000	60,000	60,000	-	-	-	-	120,000
加拿大	-	60,000	60,000	60,000	25,000	25,000	-	25,000	-	-	50,000
丹麦	-	-	-	-	2,000	482	-	-	-	-	2,482
多米尼加共和国	2,000	-	2,000	2,000	19,904	19,904	-	-	-	-	21,904
厄瓜多尔	19,904	-	19,904	19,904	3,901	3,901	-	-	-	-	23,805
芬兰	3,901	-	3,901	3,901	25,000	25,000	-	-	-	-	28,901
法国	3,901	-	3,901	3,901	22,355	22,355	-	-	-	-	26,256
德国	-	205,900	205,900	205,900	7,500	7,500	-	-	-	-	213,400
印度尼西亚	15,000	-	15,000	15,000	39,696	39,696	-	-	-	-	54,696
希腊	1,500	-	1,500	1,500	10,000	10,000	-	-	-	-	11,500
印度	-	10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	-	-	-	-	20,000
印度尼西亚	-	10,000	10,000	10,000	24,631	24,631	-	-	-	-	34,631
伊朗	-	40,000	40,000	40,000	2,000	2,000	-	-	-	-	42,000
日本	2,000	-	2,000	2,000	2,000	2,000	-	-	-	-	4,000
肯尼亚	-	2,000	2,000	2,000	1,500	1,500	-	-	-	-	3,500
利比亚	8,000	-	8,000	8,000	1,800	1,800	-	-	-	-	9,800
马来西亚	1,200	-	1,200	1,200	5,000	5,000	-	-	-	-	6,200
毛里求斯	5,000	-	5,000	5,000	187	187	-	-	-	-	5,187
尼泊尔	187	-	187	187	1,000	1,000	-	-	-	-	1,187
尼日利亚	1,000	-	1,000	1,000	7,390	7,390	-	-	-	-	8,390
挪威	-	1,435	1,435	1,435	43,860	43,860	-	-	-	-	45,295
与耳他	-	1,500	1,500	1,500	8,000	8,000	-	-	-	-	9,500
巴基斯坦	8,000	-	8,000	8,000	11,862	11,862	-	-	-	-	19,862
毛里求斯	1,200	-	1,200	1,200	987	987	-	-	-	-	2,187
尼泊尔	5,000	-	5,000	5,000	15,000	15,000	-	-	-	-	20,000
新西兰	187	-	187	187	3,104	3,104	-	-	-	-	3,291
尼日利亚	1,000	-	1,000	1,000	10,031	10,031	-	-	-	-	11,031
挪威	-	11,862	11,862	11,862	4,100	4,100	-	-	-	-	15,962
新加坡	-	987	987	987	17,327	17,327	-	-	-	-	18,314
巴基斯坦	15,000	-	15,000	15,000	40,000	40,000	-	-	-	-	55,000
秘鲁	-	3,104	3,104	3,104	7,469	7,469	-	-	-	-	10,573
菲律宾	-	10,031	10,031	10,031	5,602	5,602	-	-	-	-	15,633
瑞典	-	4,100	4,100	4,100	40,000	40,000	-	-	-	-	44,100
瑞士	-	(895)	(895)	(895)	106,061	106,061	-	-	-	-	105,166
泰国	17,327	-	17,327	17,327	98,592	98,592	-	-	-	-	115,919
乌干达	-	40,000	40,000	40,000	5,602	5,602	-	-	-	-	45,602
苏联	-	-	-	-	400,000	400,000	-	-	-	-	400,000
社会主义共和国联盟	-	-	-	-	12,000	12,000	-	-	-	-	12,000
大不列颠及北爱尔兰联合王国	-	7,469	7,469	7,469	106,061	106,061	-	-	-	-	113,530
北爱尔兰	-	5,602	5,602	5,602	5,602	5,602	-	-	-	-	11,204
联合王国	-	400,000	400,000	400,000	12,000	12,000	-	-	-	-	412,000
美国	12,000	-	12,000	12,000	20,000	20,000	-	-	-	-	32,000
智利	500	-	500	500	5,000	5,000	-	-	-	-	5,500
哥伦比亚	-	20,000	20,000	20,000	5,000	5,000	-	-	-	-	25,000
哥斯达黎加	5,000	-	5,000	5,000	1,074,725	1,074,725	-	-	-	-	1,079,725
南斯拉夫	141,381	-	141,381	141,381	238,279	238,279	-	-	-	-	379,660
总计	1,413,881	1,074,725	2,488,606	2,488,606	1,454,385	1,286,030	168,355	187,986	170,120	17,866	3,110,732

② 20,000 美元减去 2,673 美元的截余额保留,作为一九七二年度转来认捐款项印制簿的储备金。

附表 2

一九七三年十二月三十一日届终年度承付款项

	核定预算	承付款项		
		支付额	未清偿债务	总额
	\$	\$	\$	\$
A. <u>管理</u>				
<u>董事会</u>	30 000	29 219	45	29 264
<u>执行主任办公室</u>	99 700	85 171	2 292	87 463
<u>A 编合计</u>	129 700	114 390	2 337	116 727
B. <u>方案工作</u>				
<u>研究</u>	777 700	598 911	43 413	642 324
<u>职员大学</u>				
<u>B 编合计</u>	777 700	598 911	43 413	642 324
C. <u>共同事务</u>				
<u>行政</u>	273 000	246 470	11 851	258 321
D. <u>总务费</u>				
<u>房地维持使用和改良</u>	151 000	139 905	10 769	150 674
<u>傢俱、装置与设备</u>	18 000	15 414	3 777	19 191
<u>邮电费</u>	21 000	14 380	15	14 395
<u>杂项供应</u>	1 000	9 844	52	9 896
<u>招待费</u>	3 000	2 533		2 533
<u>筹款</u>	5 000	2 780	19	2 799
<u>外聘审计</u>	13 000	6 314	6 686	13 000
<u>D 编合计</u>	212 000	191 170	21 318	212 488
E. <u>日内瓦办事处</u>	100 000	80 316	1 909	82 225
<u>A至E各编总计</u>	1 492 400	1 231 257	80 828	1 312,085

附表 3

一九七三年十二月三十一日  
特别用途补助金状况

	可动拨款项总额				承付款项			一九七三年十二月三十一日未支配余额
	一九七二年十二月三十一日未支配余额	一九七三年内容补助金总额	其他收入及调整数	一九七三年可动拨款项总额	支出	未清偿承付款	支出总额	
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
大众汽车基金会—研究补助金	41 716	24 205	4 360	70 281	44 220	-	44 220	26 061
国际秩序研究院	45	-	822	867	-	-	-	867
比尤拉·埃奇和朗特里企业 联合—和平解决研究	30 263	-	(9)	30 254	30 000	-	30 000	254
比尤拉·埃奇和朗特里企业 联合—一九七三年补助金	-	50 000	-	50 000	15 100	937	16 037	33 963
福特基金会—策划未来的研究	1 109	-	-	1 109	1 108	-	1 108	1
法国“人才外流”计划	280	-	-	280	-	-	-	280
和平基金会—和平解决 阿根廷—国际水道的财政及 法律方面	2 944	-	-	2 944	847	2,000	2 847	97
苏联—训练及研究基金 —训练及研究基金	9 446	-	-	9 446	230	-	230	9 216
芬兰—训练及研究基金	340 623	134 049	4 723	479 395	1 926	-	1 926	477 469
凯特林补助金—世界青年计划	886	-	-	886	174	-	174	712
匈牙利—训练及研究基金	6 679	4 016	(175)	10 520	1 273	830	2 103	8 417
瑞典—职员大学计划	3 967	-	-	3 967	-	-	-	3 967
瑞典—采购训练区域研 究班	66 250	61 327	-	127 577	106 719	20 390	127 109	468
德意志联邦共和国—杂项	20 127	-	-	20 127	-	-	-	20 127
斐阿特—今后问题委员会	3 018	-	(1 324)	1 694	1 694	-	1 694	-
洛克斐勒基金会	-	40 000	-	40 000	14 316	750	15 066	24 934
	527 353	313 597	8 397	849 347	217 607	24 907	242 514	606 833

#### 四 审计委员会的报告

1. 审计委员会是依据大会第74(I)号决议设立的,根据联合国训练研究所(训研所)规约第八条第六项的规定,委员会必须按照联合国财务条例第十二条和条例附件的规定审查训研所的帐目。<sup>①</sup>

2. 训研所执行主任已向审计委员会提送一九七三年十二月三十一日届终年度资金状况报告表及有关附表,以供审核和检  
定。

#### 审核范围

3. 依照联合国财务条例第十二条第一段所称附件订定的原则,审计委员会的职责如下:

“审计委员会对联合国帐目,包括所有信托基金及特别帐户在内,应集体和分别作必要审核,俾资证实;

“(a) 财务报表与本组织的帐簿和记录相符;

“(b) 表内所载财务事项符合财务规章,预算规定和其他有关指示;

“(c) 寄存及库存的证券与现金,已由本组织寄存处所直

---

① 大会正式记录,第二十二届会议,附件,议程项目45, A/6875号文件,附件三。

接出具证明或经实际点验,证实无讹;

“(d) 各项内部稽核,包括内部审计在内,都与其受信赖的程度相称;

“(e) 一切资产、负债、盈余及亏绌的登录都曾应用审计委员会认为妥善的程序。”

4. 除上述各项外,审计委员会也可对财务程序的效率、会计制度、内部财政控制以及本组织的一般行政及管理等事项提出其认为必要的意见。

5. 决算和财务报表的审核工作包括会计程序和内部稽核制度的检查,会计事项的抽查,和帐务记录以及其他认为必要的有关凭证正确性的考核。

## 审计评议

### 预算控制

6. 董事会已于通过一九七三年度订正概算时,“授权执行主任在一九七二年和一九七三年度内各项和各款之间作必要而适当的改动,以保持业务的伸缩性和实效,并由执行主任尽早将这种改动报告董事会”(UNITAR/Ex/R.45,第16段)。检查内部财务控制时注意到该年度内竟未发过此项改动的正式指示,虽然事后曾将甲项或甲款改为乙项或乙款的更改事项报告董事会。

7. 审计委员会建议应于年度内有机会时颁发改动事项的正式指示。另外又提出了几项改善内部财务控制的建议,以监督

预算经费支出的进度。行政当局已经同意我们的建议,并保证尽量执行这些建议。

### 特别研究员和协理研究员每月生活费的决定

8. 支付给训研所委派的特别研究员或协理研究员的每月生活费是根据他或她的资格和经验决定的。没有疑问的,行政当局是在审慎评价之后决定委派研究员或协理研究员的等级,一旦等级决定了便应当用经常遵照的有系统的方法,规定应支的实际酬报数额。可是,可以注意到的是,计算酬报数额所用的方法参差不一。有时候是照着对普通职员适用的同一方法来核定酬报,偶尔又根据一项特设规定来决定酬报。如果在后面的一种情形之下,采用了一致的政策,则酬金数额就会较低。

9. 委员会建议不妨采用一项明确规定的方法,来决定特别研究员和协理研究员的酬金,而且对所有的情况都应当一律经常适用此项方法。

### 业务活动费用

10. 委员会指出方案工作支出的百分数已从一九七一年的百分之五十六点五减到一九七二年的百分之五十二,并强调需要节减一般行政开支。

11. 更注意到方案工作支出又从一九七二年的百分之五十

二降到一九七三年的百分之四十八点九。

12. 委员会重申有效节省一般行政费用的需要,以便训研所可供动用的资源得以充分使用在训练和研究的主要目标上。

### 应收各国政府认捐款项

13. 审计委员会在它提送大会关于一九七〇年十二月三十一日届终年度训研所决算的报告中建议,将可从若干国政府收到的未付认捐款项的数额加以明确的规定,并在帐册上反映出来。<sup>②</sup>

14. 截至一九七三年十二月三十一日为止,因认捐款额而应向各国政府收的款额是356,341美元。其中82,983美元已经超过三年仍未缴付,详数如下:

	\$
一九六七年	13,600
一九六八年	23,284
一九六九年	24,800
一九七〇年	21,299
	<u>82,983</u>

15. 其中有几项并未得到国家政府的肯定认捐。委员会重申执行从前的建议的需要,使帐目反映真实情况。行政当局正同财务厅协商采取行动。

---

② 同上,第二十六届会议,补编第7D号, (A/8407/Add.4), 第二章, 第4段。



## 内部审计

16. 财务条例附件第一款(d)项规定,须由审计委员会证实各项内部控制包括内部审计在内,均与其受信赖的程度相称。

17. 训研所的一九七三年度决算并未经过内部审计处的审核。据说这是因为改调和辞职造成人手不足而使然的。每一年的内部审计务须按时告一段落,并在下一年度四月底以前印发报告,使外聘审计能够评价内部控制是否足够。

### 以往报告所提建议的后续行动

#### 一九七三年度决算延迟提出的问题

18. 审计委员会建议应该严格遵守提送年度决算的预定日期(三月三十一日)。一九七三年度决算一直到了一九七四年四月二十九日才收到。现在又重申从前的建议。

#### 训研所房舍的房地产税

19. 审计委员会建议应该继续在抗议之下缴付房地产税,并应当再努力要求免缴这种租税。

20. 据观察,一方面是在抗议之下缴了税,另一方面在一九七三年十二月三十一日届终的年度内却并未向主管当局作进一步

的接洽,以求免缴这种租税。这件事还需要大力去进行。

### 出版物的销售

21. 有人指出有关销售业务的内部控制并不妥善,因此建议对于程序作若干改善。

22. 审核了一九七三年十二月三十一日届终年度的决算之后,显示出这个决算已大有改进,虽然看到尚未用机器印号的收据单掣给收据。委员会再次强调为确保有效的核对起见,必须使用机器印号的收据单。

### 致谢

委员会在履行其职责时,承执行主任及其同事以及联合国秘书处惠予合作和协助,特此致谢。

哥伦比亚主计长

赫·伊·埃斯卡隆·奥(签字)

加拿大审计长

杰·杰·麦克唐奈(签字)

巴基斯坦审计长

爱布多尔·哈密特(签字)

一九七四年六月二十五日

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу : Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---